



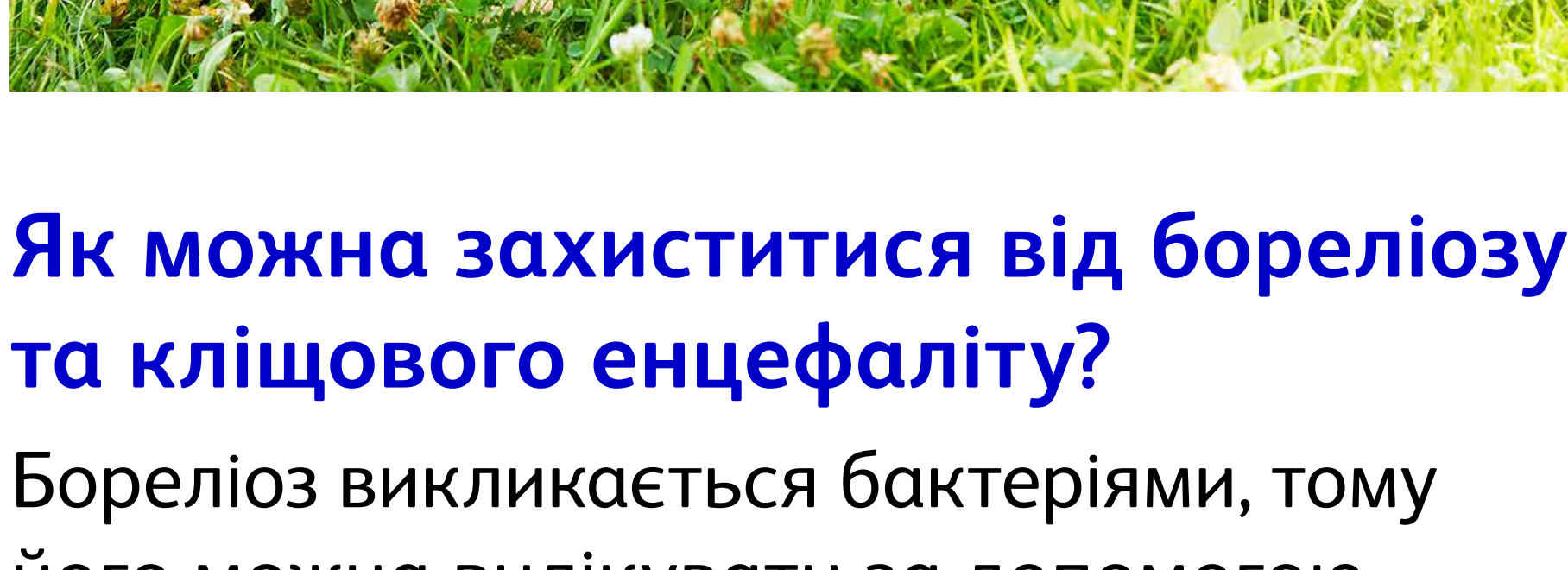
ОБЕРЕЖНО — КЛІЩІ!

Чи потрібне мені щеплення від кліщового енцефаліту?

Кліщі — це паразити, які харчуються кров'ю. Вони живуть переважно на луках, узліссях, галявинах і біля струмків, але зустрічаються і в парках, на стадіонах, біля басейнів, у закладах громадського харчування на відкритому повітрі й навіть на гральних майданчиках і в садах.

Чому кліщі небезпечні для людини?

Кліщі з комарами вважаються основними переносниками захворювань в усьому світі ¹. Два основні збудники захворювань, що переносяться кліщами в Німеччині, — це віруси весняно-літнього кліщового енцефаліту і борелії (бактерії, які можуть викликати бореліоз).



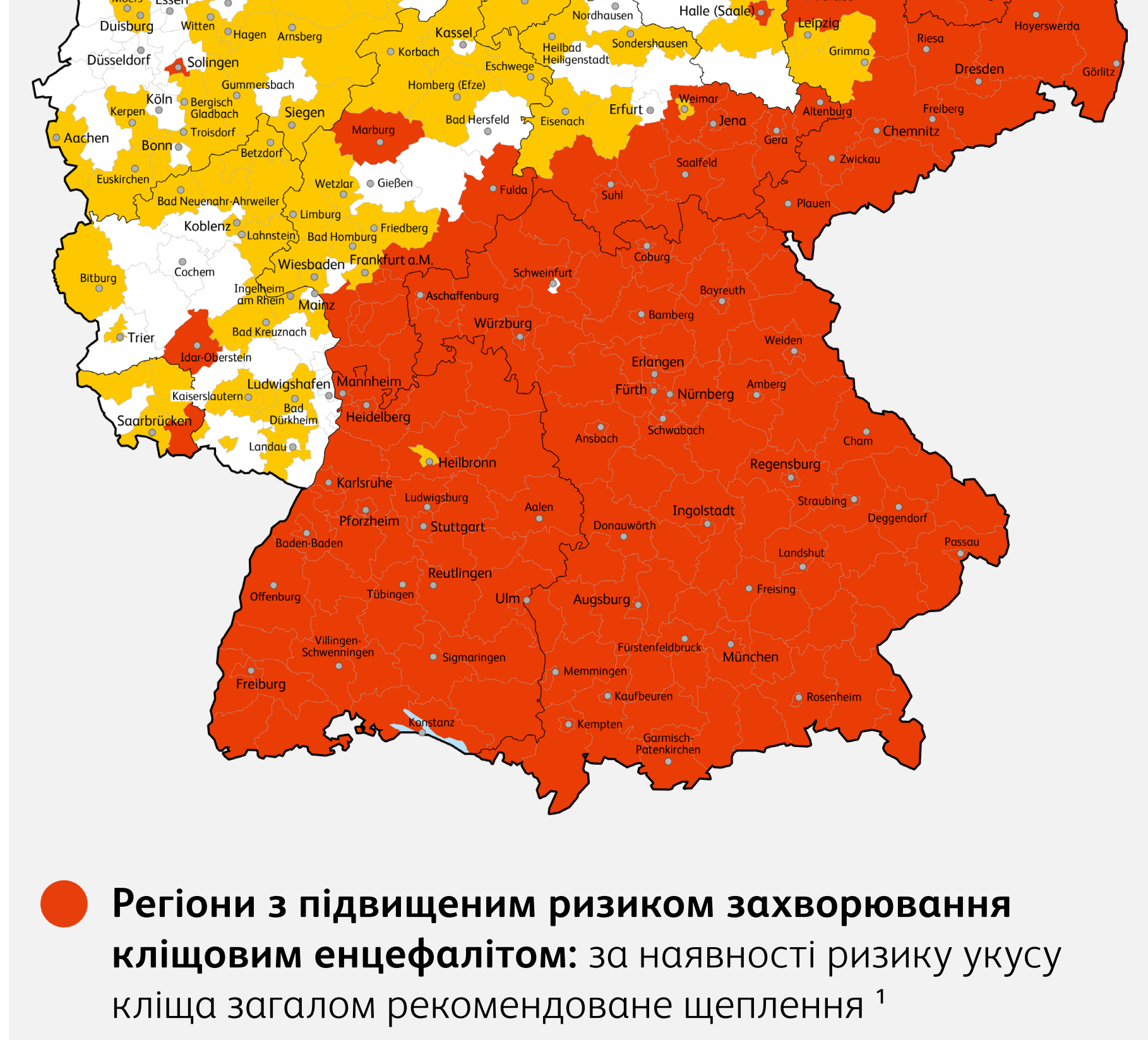
Як можна захиститися від бореліозу та кліщового енцефаліту?

Бореліоз викликається бактеріями, тому його можна вилікувати за допомогою антибіотиків. Проти кліщового енцефаліту **найкращий захист — вакцинація**, оскільки медикаментозне лікування причин захворювання неможливе.

Кому треба вакцинуватися для профілактики кліщового енцефаліту?

Коли в певних регіонах Німеччини люди починають хворіти на кліщовий енцефаліт частіше, ніж в інших, Інститут Роберта Коха відзначає їх як регіони з підвищеним ризиком захворювання. Особливо потерпають значна частина Баварії, Баден-Вюртемберга, а також райони південного Гессену, Саксонії, Бранденбурга та Тюрингії. Проте окремі райони в Центральному Гессені, Нижній Саксонії, Північному Рейні-Вестфалії, Саксонії-Ангальт, Саарі та Рейнланд-Пфальці також вважаються зонами ризику захворювання на кліщовий енцефаліт. Для мешканців цих регіонів, мандрівників і любителів пішого туризму, які збираються в ці регіони, існує загроза отримати укуси кліщів, отже цим людям наполегливо рекомендується зробити щеплення від кліщового енцефаліту.

Підвищений ризик захворювання також відзначений у багатьох регіонах Європи та Азії, зокрема, у багатьох місцях, де люди люблять проводити відпустку. Тому робити щеплення також доцільно перед поїздками в регіони з підвищеним ризиком зараження кліщовим енцефалітом за кордоном.



● **Регіони з підвищеним ризиком захворювання кліщовим енцефалітом:** за наявності ризику укусу кліща загалом рекомендоване щеплення ¹

● **Райони міст/земель з поодинокими випадками захворювання на кліщовий енцефаліт,** кількість яких не відповідає визначенню регіону з підвищеним ризиком, установленим Інститутом Роберта Коха. (248 випадків з 2002 по 2025 р.). За наявності ризику укусу кліща: щеплення від кліщового енцефаліту рекомендоване всім, хто збирається провести відпустку в одному з регіонів із підвищеним ризиком або вирушає туди в подорож ¹

○ Поки що немає повідомлень про захворювання на кліщовий енцефаліт. За наявності ризику укусу кліща: щеплення від кліщового енцефаліту рекомендоване всім, хто збирається провести відпустку в одному з регіонів із підвищеним ризиком або вирушає туди в подорож ¹

¹) регіони з підвищеним ризиком захворювання кліщовим енцефалітом за даними Інституту Роберта Коха (RKI), епідеміологічний бюлетень 09/2026.

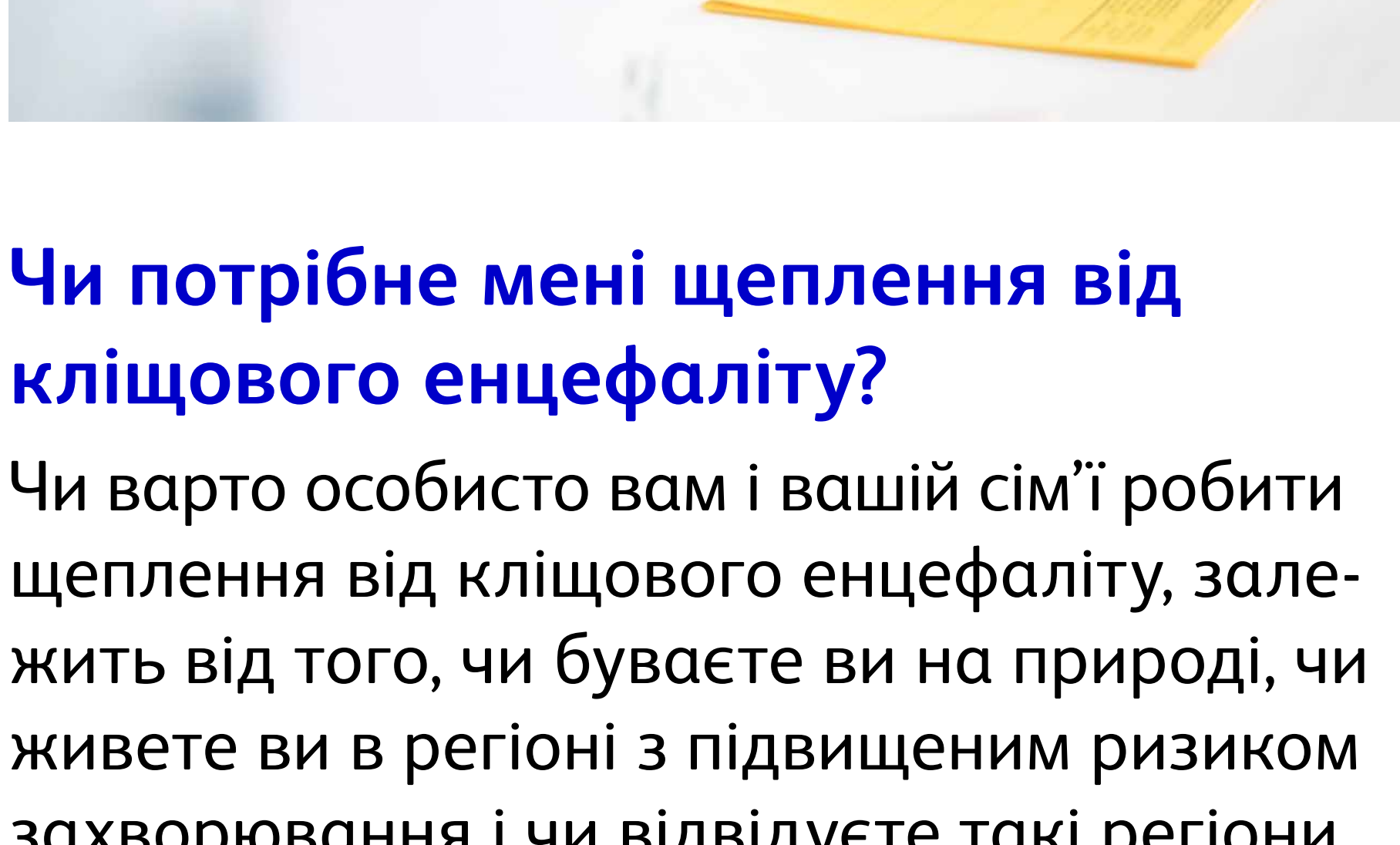
Примітка. Зараження також можливе за межами відомих наразі регіонів підвищеного ризику.

Для кого небезпечні кліщі?

З кліщами доводиться мати справу не лише працівникам лісного і сільського господарства. Понад 90 % укусів відбуваються на дозвіллі ², наприклад, на пікніках або шашликах, під час прогулянок, їзди на велосипеді або догляду за садом.

Вік більш ніж двох третин людей, що захворіли на кліщовий енцефаліт, становить більше 40 років ³. Приблизно від 10 до 15 % — діти до 14 років ⁴. Наймолодшому пацієнту було 17 днів ⁵. В усіх вікових групах серед тих, хто захворів, більше чоловіків і хлопців, ніж жінок і дівчат ³.

Важливо знати: з віком підвищується ризик ураження головного або спинного мозку ⁶.



Чи потрібне мені щеплення від кліщового енцефаліту?

Чи варто особисто вам і вашій сім'ї робити щеплення від кліщового енцефаліту, залежить від того, чи буваєте ви на природі, чи живете ви в регіоні з підвищеним ризиком захворювання і чи відвідуєте такі регіони.

Залежно від вакцини, яка використовується, і схеми вакцинації для забезпечення багаторічного захисту необхідно зробити три або чотири щеплення з певним інтервалом.

Тому для отримання відповіді на це запитання краще проконсультуйтеся з лікарем або фармацевтом в аптеці.

¹ Medscape. Tick-borne diseases. Зі статтею можна ознайомитися за посиланням: <https://emedicine.medscape.com/article/786652-overview>. (дата останньої перевірки доступності: 04.04.2024 р.).
² Kaiser R. Brain 1999; 122 (Pt 11): 2067-78.
³ За даними Інституту Роберта Коха: SurvStat@RKI 2.0, <https://survstat.rki.de> — актуальність даних: § 7.1 Закону Німеччини про захист населення від інфекційних захворювань (IfSG) — з 27.03.2024 р. (до кінця 12-го календарного тижня 2024 р.), § 7.3 IfSG — з 01.03.2024 (до кінця грудня 2023 р.) І Дата звернення: 28.03.2024
⁴ Sundin M et al. Eur J Pediatr 2012; 171(2): 347—352.
⁵ Jones N et al. Pediatr Infect Dis J 2007; 26(2): 185—186.
⁶ Kaiser R. Infect Dis Clin N Am 2008; 22: 561—575

